

## GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 30.

There is a vacancy for a Clerk and Translator in the Land Office.

*Salary*,.....\$600 per annum, rising by triennial increments of \$60 to \$720.

*Qualifications*, .....The applicant must possess a good knowledge of English and be able to translate English into Chinese and Chinese into English and to interpret the Hakka dialect.

Applications in own handwriting with the usual Certificates to be sent to the Land Officer not later than Saturday, the 18th instant.

By Command,

J. H. STEWART LOCKHART,  
*Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 8th January, 1902.

## GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 31.

The following is published.

By Command,

J. H. STEWART LOCKHART,  
*Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 8th January, 1902.

*Government of India.*

No. 71 of 1901.

## INDIA—EAST COAST—TONDI.

On and after 31st March 1902 the light exhibited at Tondi will be altered from red to white.

THOS. G. R. FINNY,  
*Commander, R.I.M.,  
Presidency Port Officer.*

Presidency Port Office, Madras, 18th November, 1901.

*Government of China.*

## LOCAL NOTICE TO MARINERS.

No. 15.

## HAINAN STRAITS, HAINAN REEF BUOY.

Notice is hereby given that the HAINAN REEF BUOY has DRAGGED about 100 yards to the South-East of its former position.

Due notice will be given when it is replaced in position.

G. A. FORSAITH,  
*Harbour Master.*

Approved:

JAMES ACHESON,  
*Acting Commissioner of Customs.*

CUSTOM HOUSE,  
*Kiungchow, 16th December, 1901.*

## COMMANDER-IN-CHIEF'S OFFICE, CHINA.

30th December, 1901.

HYDROGRAPHICAL MEMORANDUM No. 32.

## YANGTZE RIVER. CHINKIANG DISTRICT.

North Tree Beacon light has been shifted 400 yards N. 30 deg. E. from its last position, in consequence of the washing away of the river bank.

2. The depth of water on the Silver Island Crossing, with the range marks in line, is reported to be only 14 feet when reduced to Chinkiang zero. A deep water channel probably exists somewhere in the crossing. A re-survey will shortly be made.

*Chart 2809 C.S.D. Vol. III., page 449 and 453.*

## SAMAR ISLAND.

A rock has been discovered in the Harbour of Guiuan, on the following bearings:—

Guiuan church steeple bears ..... N.E.  $\frac{1}{8}$  E. (mag.)  
 Point Sungi bears ..... S.E.  $\frac{3}{4}$  E. (mag.)

*Chart 962, Eastn. Arch. Pt. I. page 346.*

## PUNUNBULUN ISLAND.

Between Leyte and Samar Islands. A shoal with 2 fathoms of water on it has been discovered near Pununbulun Island, in latitude 11 deg. 11 min. 30 sec. N., and Longitude 125 deg. 08 min. 45 sec. E., and is on the following bearings:—

Roso Island bears ..... S.E. by S. (mag.)  
 Jinamok Island (East tangent) bears ..... N.W.  $\frac{1}{4}$  W. (mag.)  
 Pununbulun Island bears ..... N.W. by W.  $\frac{5}{8}$  W. (mag.)

*Charts 2577, 943 and 2578, Eastn. Arch. Pt. I, page 332.*

## SAMSHUI.

A sandbank has formed in the West River between Si In Kau and Outer Point. Ample water channels lie on either side keeping close to the North and South banks.

The sandbank is marked by a sampan made fast to a white painted spar buoy and bearing a red light on a bamboo pole between sunset and sunrise, and a red flag similarly between sunrise and sunset.

In the event of strong Northerly winds the sampan will probably have to remove elsewhere and the spar-buoy will alone remain in position.

At present there are 4 feet of water on sandbank. The "Bar" between the Summer and Winter anchorage gives 2 feet more water than is on this sandbank.

## BIAS BAY.

A rock with less than 6 feet of water over it is in a position about N. 25 E. 2 cables from N. end of Bate Island.

*Chart 3007, C.S.D. Vol. III., page 132.*

CYPRIAN A. G. BRIDGE,  
*Vice-Admiral.*

## GOVERNMENT NOTIFICATION.—No. 790.

The following Lot of Crown Land adjoining Rural Building Lot No. 52, will be sold by Public Auction at the Offices of the Public Works Department, on Monday, the 13th day of January, 1902, at 3 p.m. :—

Garden Lot No. 17.

For Particulars and Conditions of Sale see page 13 of the *Government Gazette* for 1902.

By Command,

J. H. STEWART LOCKHART,  
*Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 28th December, 1901.